

Home > BERNART DE VENTADORN > EDIZIONE > Lanquan vei la foilla > Tradizione manoscritta > CANZONIERE a¹ > Edizione diplomatica

Edizione diplomatica

bernatz de uentador.

Lant cant uei la fueilha ius dels arbres chazer. cui qe peza
ni dueilha. ami deu bon saber. non crezatz qez eu uueilha flor
ni fueilha uezer. pos uas me sorgoilha cil qeu plus ueil auer.
cor ai q(ue)u men tueilha. e non ai ges poder. cades cug ma cuei
lha. on plus mi desesper.

Estrainha nouella podes de me auzir. cant ieu uei la bella. qem
solia cuollir. ela nom apella nim fai a se uenir. lo cors sotz
lausella. me fai de dol partir. dieus qel mon chapdella.
men don de lieis iauzir. qieu saisim reuella^[1]. noi es
mas del morir.

[1] Il copista scrive inizialmente *reuellha*, poi lo cancella.

Non ai mai fizansa en agur ni en sort. ma bona esp(er)ansa ma
con(f)^[2]ondut e mort. ai can lonc^[3] me la(n)sa la bella qieu am fort
can li q(ue)r sa mansa. con sieu agues gran tort. tant nai de
pezansa qe totz men desconort. e non fas semblansa. cades chant
e deport.

[2] Il copista scrive inizialmente *contondut*, poi espunge *t* e corregge con *f*.

[3] Il copista corregge in interlinea da *loug*.

non (s)[4]ai mais qe dire. mas mout fas gran folor. qieu ame dezire
del mon la bella zor[5]. ben fariaucire[6] qi anc fei mirador
qe cant mo consire non ai guerrer peior. qe la iorn qes mire. ni
penz de sa ualor. non serai iauzire de leis ni de samor.

[4] Il copista scrive inizialmente *fai*, poi espunge *f* e corregge con *s*.

[5] Il copista prima scrive *flor* poi cancella e corregge con *zor*.

[6] Correzione dal precedente *fan aucire*, poi espunto dal copista.

Ges p(er) drudaria non lam car nom coue. ma sa lieis plaz(i)[7]a qem fezes
q(a)l qe be. ieu li iuraria en dieu e ma fe. qel bez qem faria. non
fos saubutz p(er) me. eson plazer sia qieu sui e sa merce. cil plaz
qem aucia. qieu non men clam de re.

[7] Il copista scrive inizialmente *plazra*, poi espunge *r* e corregge con *i*.

Ben es dreigz qes eu plagnia. si eu pert p(er) mon orgueil. la bona
comp(a)gnia. el solatz cauer sueil. petit mi gazaigha. le foils
arditz qeu cueil. pos uas me sestraigha. cella qeu am e uueil
orgu(e)[8]ill dieus afrainha. qaram ploron miei oill.
dreigz es qem sofraigha. iois qieu meteis lom tueil.

[8] Aggiunta in interlinea.

- letto 464 volte